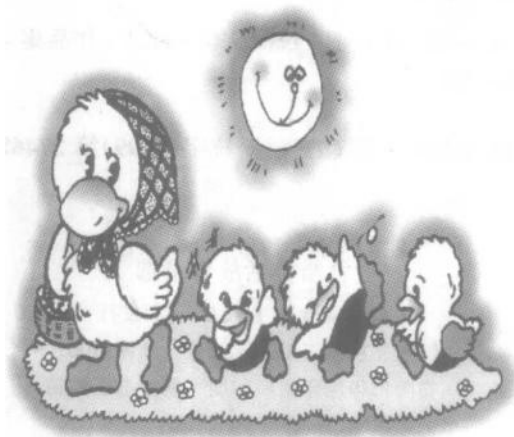


中外传世儿童故事

希腊神话故事精选

(上册)

赵霞 编选



中國少年兒童出版社

故事伴随我们

成长

(代序言)

徐德霞

故事，是人民大众所喜闻乐见的一种文学形式。每一个人，无论是盖世英豪还是平民百姓，无论是学富五车的智者圣贤，还是目不识丁的下里巴人，一生都如沐浴阳光雨露一样，享受着故事的滋养。

故事伴随我们成长。

当我们还是一个懵懂未开的婴孩时，故事就是一把开启心智的钥匙。在瑞雪纷飞的冬日，在月朗星稀的夏夜，在长辈悠然晃动的膝

上,故事驾着微熏的晚风,带着我们一颗小小的心儿,一起飞上银河,飞上浩瀚无垠的苍穹。

我们在故事的摇篮里长大,故事也同我们一起长大。他就像一个最最忠实的朋友,时时刻刻陪伴在我们身边。他把勇敢和智慧传给我们,也把欢乐、爱与美注入我们的心田。我们开始在别人的故事里,精心续写着自己的故事;我们在别人的爱情里,寻找着自己的爱情;在别人的痛苦中,化解着自己的痛苦;在别人的幸福中,创造着自己的幸福。我们的生活,因为有了故事的陪伴,变得充实而快乐;我们的生命,因为有了故事的滋养,变得多姿多彩、积极浪漫而有意义。

即使我们到了耄耋之年,因为挖掘到了故事的泉眼,我们的心田也永不枯竭。晚年,那正是收获故事的金秋,所有的故事都成了我们个人故事专集的序言。我们把岁月装订成一本厚厚的大书,让它和所有的故事一起流传。

打开这本书,让好故事伴随你我终生。

这也是我们编辑这套丛书的初衷。

内 容 提 要

希腊神话是古代希腊人在原始氏族阶段所创造的一份丰富多采而完整的民间口头文学宝藏。它全面生动地记录了阶级社会前人类生活的广阔图景,也以数以千计的人物形象表现了当时的社会风貌和人类童年时代的自尊、公正、刚强、勇敢的精神。比如:自然力威严的化身——宙斯、乌拉诺斯和波塞冬;披荆斩棘,屡建奇功的赫刺克勒斯;坐海船取回金羊毛的伊阿宋和阿耳戈水手;为人类取火被吊悬岩饱受恶鹰啄食的普罗米修斯;神奇的工匠赫淮斯托斯;能插上羽翼飞上天空的代达罗斯。其中最值得一提的是人神交织在一起引发的特洛伊战争,扑朔迷离的情节,栩栩如生的人物,引人入胜。

随着文明时代的开始,神话时代告终了。但是希腊神话不仅对欧洲文学艺术的发展产生过巨大的影响,而且对世界文学艺术的发展也有着重要的作用。不熟悉希腊神话,就无从了解西方文化,所以,它是文学爱好者不可缺少的精神食粮。



目 录

故事伴我们成长(代序言)	1
人类的世纪	1
皮拉和丢卡利翁	4
宙斯和伊俄	9
法厄同	17
欧罗巴	23
卡德摩斯	30
彭透斯	34
珀耳修斯	43
克瑞乌萨和伊翁	51
代达罗斯和伊卡洛斯	64
墨勒阿革洛斯和野猪	69
坦塔罗斯	74
珀罗普斯	76
尼俄柏	79
萨尔摩纽斯	85
特洛亚的故事(上)	86
特洛亚城的建立	86
普里阿摩斯,赫卡柏和帕里斯	89
海伦被拐走	93



阿耳戈斯人	99
先派遣和平使节	104
阿伽门农和伊菲革涅亚	108
阿耳戈斯人出发	122
阿耳戈斯人在密西亚地方	123
帕里斯的归来	127
阿耳戈斯人到达特洛亚城外	128
战斗开始	133
帕拉墨得斯之死	138
阿喀琉斯和埃阿斯	140
波吕多洛斯	143
阿喀琉斯的愤怒	149
阿伽门农对于阿耳戈斯人的试探	156
帕里斯和墨涅拉俄斯	161
潘达洛斯	169
两军大战	174
格劳科斯和狄俄墨得斯	188
赫克托耳在特洛亚城	190
赫克托耳和埃阿斯决斗	195
休战	200
特洛亚人的胜利	203
阿耳戈斯人去见阿喀琉斯	208
多隆和瑞索斯	213
阿耳戈斯人又一次溃败	219
围墙边的战斗	226



保卫船舰的战斗	231
波塞冬增强阿开亚人的力量	239
阿波罗使赫克托耳复元	245
帕特洛克罗斯之死	253
阿喀琉斯的悲恸	271
阿喀琉斯重新武装	275
阿喀琉斯和阿伽门农的和解	281
特洛伊的故事(下)	287
人和神祇的战争	287
阿喀琉斯和河神斯卡曼德洛斯的战争	294
神祇和神祇的战斗	299
阿喀琉斯和赫克托耳在城门前的搏斗	302
赫克托耳的死	306
帕特洛克罗斯的殡葬	312
普里阿摩斯去见阿喀琉斯	321
赫克托耳的尸体在特洛伊城	331
彭忒西勒亚	334
门农	345
阿喀琉斯的死	353
为阿喀琉斯举行的殡葬赛会	358
大埃阿斯的死	363
涅俄普托勒摩斯	375
菲罗克忒忒斯在楞诺斯岛	382
帕里斯之死	389
特洛伊城的攻城战	393



木马计	396
特洛亚城的毁灭	408
墨涅拉俄斯和海伦	413
离开特洛亚	418



人类的世纪

神祇创造的第一纪的人类乃是黄金的人类。这时克落诺斯(即萨图恩)统治天国,他们无忧无虑地生活着,没有劳苦和忧愁,差不多如同神祇一样。他们也不会衰老。他们的手脚仍然有着青年的力量。四肢润软,不生疾病,一生享受盛宴和快乐。神祇们也爱护他们,给他们丰盛的收获和壮丽的牧畜。当他们的死期来到,他们就开始了无忧的长眠;但是在活着的时候,他们有着许多如意的事物。大地自动地为他们生长出十分丰富的果实。他们的需要都得到满足,大家在和平康乐中幸福地生活。当命运女神判定他们离开大地,他们便成为仁慈的保护神祇,他们在云雾中随处行走,给予赠礼,主持正义,并惩罚罪恶。

其后神祇创造第二纪的人类,白银的人类;这在外貌和精神上都与第一个种族不同。他们的子孙,百年



都保持着童年，不会成熟，受着母亲们的照料和溺爱。最后当这样的一个孩子成长到壮年，因为他们不能节制他们的感情，放肆他们的行动使得这新的人类陷于灾祸。他们粗野而傲慢，互相违戾，不再向神祇的圣坛献祭适当的祭品来表示敬意。宙斯很恼怒他们对于神祇缺乏崇敬，所以他使这个种族从大地上消灭。但因为这白银的种族并不是全然没有道德，所以不能不有某种光荣。在他们终止人类生活的时候，他们仍然可以作为魔鬼在地上漫游。

现在天父宙斯创造了一种第三纪的种族，青铜的人类。这又完全不同于白银时代的人类，残忍而粗暴，习于战争，总是互相杀害。他们损害田里的果实并饮食动物的肉血；他们的顽强的意志如同金刚石一样坚硬。从他们的宽厚的两肩生长出无可抵抗的巨臂。他们穿着青铜的甲，居住青铜的房子，并以青铜的工具操作，因为在那时还没有铁。但他们虽高大可怕，且不断互相战争，却不能抗拒死。当他们离开晴朗而光明的大地之后，他们就下降到地府的黑夜里去。

当这种族也完全死灭，克洛诺斯之子宙斯创造了第四纪的种族，他们依靠大地上的出产来生活，这些新的人类比以前的人类都更高贵而公正。他们乃是古代所称的半神的英雄们。但最后他们也陷于仇杀和战争，有的在忒拜的城外为俄狄浦斯国王的国土征战，有的为了美丽的海伦乘船到特洛亚原野。当他们在战斗和灾祸中结束了地上的生存，宙斯把天边的，在暗黑的



海洋里向着光明的极乐岛分派给他们。在这里他们过着死后宁静而幸福的生活,每年三次,富饶的大地给他们甜蜜果实的丰收。

古代诗人赫西俄德说到人类世纪的传说,他以这样的慨叹结尾:“啊,假使我不生在现在的人类的第五纪,让我死得更早,或出生得更晚罢!因为现在正是黑铁的世纪。这时的人类全然是罪恶的。他们日以继夜地工作和忧虑,神祇使他们有愈来愈深的烦恼,但是最大的烦恼却是他们自己给自己带来的。父亲不爱儿子;儿子不爱父亲。宾客憎恨主人,朋友也憎恨朋友。甚至于弟兄们都不赤诚相与如古代一样,父母的白发也得不到尊敬。年老的人不得不听着可耻的言语并忍受打击。啊,无情的人类哟!难道你们忘记了神祇将给予的裁判,敢于辜负高年父母的抚育之恩吗?处处都是强权者得势,人们毁灭他们邻近的城市。守约,良善,公正的人得不到好报应,而为恶和硬心肠的渎神者则备受光荣,善和文雅不再被人尊敬。恶人被许可伤害善良,说谎话,赌假咒。这就是这些人所以这么不幸福的原因。不睦和恶意的嫉妒追袭着他们,并使他们双眉紧锁。直到此时还常来地上的至善和尊严的女神们,如今也悲哀地以白袍遮蒙着她们的美丽的肢体,回到永恒的神祇中去。留给人类的除了悲惨以外没有别的,而这种悲惨且是看不见边际的!”



皮拉和 丢卡利翁

在青铜人类的世纪，世界的统治者宙斯听到住在世界上的人类所做的坏事，他决定变形为人降临到人间查看。但无论他到什么地方，他发现事实比传闻要严重得多。

一晚，快到深夜的时候，他来到并不喜欢客人的阿耳卡狄亚国王吕卡翁的大客厅里。他是以粗野著名的人。宙斯以神异的先兆和表征证明了自己的神圣的来历。人们都跪下向他膜拜。但吕卡翁嘲笑他们虔诚的祈祷。“让我们看罢，”他说，“究竟我们的这个客人是一位神祇还是一个凡人！”于是他暗自决定在半夜中当他熟睡的时候将他杀害。

最初他杀死摩罗西亚人——送给他的一个可怜的人质，把一部分还温热的肉体扔在滚水里，一部分烧烤在火上，并以此为晚餐献给客人。宙斯看出他所做的



和想要做的，从餐桌上跳起来，投掷复仇的火焰于这不义的国王的宫殿。吕卡翁颤栗着逃到宫外去。但他的第一声绝望的呼喊就变成了嗥叫。他的皮肤成为粗糙多毛的皮，他的手臂变成前腿。他被变成了一只喝血的狼。

其后宙斯回到俄林波斯圣山，坐着和诸神商议，决定除灭全部可耻的人类种族。他正想用闪电鞭挞整个大地，却又及时住手，因为恐怕天国会被殃及，并烧毁宇宙的枢轴。所以他放下库克罗普斯为他所炼铸的雷电，决心以暴雨降落到地上，用洪水淹没人类。即刻，北风和别的一切可使天空明净的风都锁闭在埃俄罗斯的岩洞里，只有南风被放出来。于是南风隐藏在漆黑的黑夜里，扇动湿淋淋的翅膀飞到地上，雾霭遮盖着他的前额，大水从他的胸脯涌出。他升到天上，将浓云捞到他的大手里，然后把它们挤出来。雷霆轰击，大雨从天而降。大风雨的狂暴蹂躏了庄稼，粉碎了农民的希望。一年的辛苦都白费了。

宙斯的兄弟，海神波塞冬也帮助着这破坏的盛举。他把河川都召集来说道：“泛滥你们的洪流！吞没房舍和冲破堤坝吧！”他们都听从他的命令。同时他也用他的三尖神叉撞击大地，摇动地层，为洪流开路。河川汹涌的空旷的草原，泛滥在田地，并冲倒小树，庙堂和家宅。如果这里那里仍然隐隐地出现着少数宫殿，巨浪也随时升到屋顶，并将最高的楼塔卷入漩涡。顷刻间，水陆莫辨，一切都是大海，无边无际。



人类尽所有的力量来救自己。有些人爬到高山，有的人又划着船航行在淹没的屋顶上，越过自己的葡萄园，让葡萄藤扫着船底。鱼在树枝间挣扎，逃遁的牡鹿和野猪则为涛浪所淹没。所有的人都被冲去。那些幸免的也饿死在仅仅生长着杂草和苔藓的荒芜的山上。

在福喀斯的陆地上，仍然有着一座山，它的山峰高出洪水之上。那是帕耳那索斯山。丢卡利翁，由于受到他的父亲普罗密修斯关于洪水的警告，并为他造下一只小船，现在他和他的妻皮拉乘船浮到这座山上。被创造的男人和妇人再没有比他们还善良和信神的。当宙斯从天上俯视，看见大地成为无边的海洋，千千万万人中只有两个人剩下来，善良而敬畏神祇。所以他使北风驱逐黑云并分散雾霭。他再一次让大地看见苍天，让苍天看见大地。同时管领海洋的波塞冬也放下三尖神叉使涛浪退去。大海又现出海岸，河川又回到河床。泥污的树梢开始从深水里伸出。其次出现群山，最后平原扩展开来，开阔而干燥，大地复原。

丢卡利翁看看四周，陆地荒废而死寂，如同坟墓一样。看了这，他不禁落下泪来，他对皮拉说：“我的惟一的挚爱的伴侣哟，极目所至，我看不见一个活物。我们两人是大地上仅仅残留下来的人类；其余的都淹没在洪水里了。而我们，也还不能确保生命。每一片云影都使我发抖。即使一切的危险都已过去，仅仅两个孤独的人在荒凉的世界上能做什么呢？啊，我多么希望



我的父亲普罗密修斯将创造人类和吹圣灵于泥人的技术都教给我呀！”

他这么说着，心情寂寞，夫妻二人不觉哭泣起来。于是他们在正义女神忒弥斯的半荒废的圣坛前跪下，向着永生的女神祈祷：“告诉我们，女神呀，我们如何再创造消灭了的人类种族。啊，帮助世界重生吧！”

“从我的圣坛离开，”一个声音回答。“蒙着你们的头，解开你们身上的衣服，把你们的母亲的骨骼掷到你们的后面。”

他们很久沉思着这神秘的言语。皮拉最先突破沉默。“饶恕我，伟大的女神，”她说，“如果我战栗着不服从你；因为我踌躇着，不想以投掷母亲的骨骼来冒犯她的阴魂！”

但丢卡利翁的心忽然明亮了，好像闪过一线光明。他用抚慰的话安慰他的妻。“除非我的理解有错误，神祇的命令永不会叫我做错事的。”他说，“大地便是我的母亲，她的骨骼便是石头。皮拉哟，要掷到我们身后去的正是石头呀！”

对于忒弥斯的神谕这样的解释他们还十分怀疑。但他们又想，试一试也无妨。于是他们走到一旁，如被告诉的那样蒙着他们的头，解开他们的衣服，并从肩头上向身后投掷石头。一种奇迹突然出现：石头不再是坚硬易碎。它们变得柔软，巨大，成形。人类的形体显现出来了，起初还不十分清楚，只是颇像艺术家从大理石雕凿成的粗略的轮廓。石头上泥质润湿的部分变成



肌肉，结实坚硬的部分变成骨骼，而纹理则变成了人类的筋脉。就这样，在短时间内，由于神祇的相助，男人投掷的石头变成男人，女人投掷的变成女人。

人类并不否认他们的起源。这是一种勤劳刻苦的人民。他们永远不忘记造成他们的物质。





宙斯和伊俄

珀拉斯戈斯王伊那科斯乃是一古老王朝的嗣君，他有一个美丽的女儿叫做伊俄。一次当她在勒耳那草地上为他的父亲牧羊，俄林波斯圣山的大神宙斯偶然看见她，心中对于她燃起了火焰一样的爱情。他变形为一个男人，走来用甜美的挑逗的言语引诱她。

“那是如何的幸福呀，当一个人有一天可以称呼你为他自己的！但没有人类配爱你，你只适宜于做万神之王的新妇。我便是他，我是宙斯。不，你不要跑开！看看，这正是灼热的中午。和我到左边的树阴中去，它会以它的清凉接待我们。为什么你要在当午的炎热中劳苦呢？你不必害怕进入阴暗的树林，那里野兽们都蹲伏于幽暗的溪谷；因为我手中执着天国的神杖，挥闪着鳞峋的闪电于大地，我不是在这里保护你吗？”

这女郎逃避他的诱惑。恐怖使她如飞地奔跑。真